



## DONNA DELL'ANNO 2011

### PREMIO POPOLARITA 2011

#### **Fiammetta Cappellini (Italia)**

La passione di Fiammetta è il volontariato. Nata a Treviglio, in provincia di Bergamo, si laurea in Lettere a Milano e subito dopo parte per la Costa d'Avorio. Tornata in Italia la aspetta un lavoro interessante e gratificante, ma non le basta. Si susseguono lunghi periodi all'estero durante i quali si occupa di formazione professionale e assistenza all'infanzia. Egitto, Giordania, Tailandia e nel 2001 Haiti. L'isola caraibica le rapisce il cuore, in tutti i sensi perché qui si sposerà e darà alla luce suo figlio Alessandro. Per anni contribuisce a formare gli operatori che lavorano con i bambini di strada, assiste i piccoli ricoverati nell'ospedale pediatrico fondato da Madre Teresa, tiene corsi di lingua italiana. Inoltre coordina i progetti dell'UNICEF per il recupero dei bambini abbandonati nelle bidonville. Il terremoto del 2010 cambia tutte le priorità e gli aiuti sono rivolti necessariamente ai bisogni primari della popolazione. Fiammetta è in prima linea, riesce anche a raccontare in diretta via internet la tragedia di quello che ormai è il suo secondo popolo. Il suo bimbo ha solo due anni, lo manda in Italia dai nonni, ma lei rimane, non può abbandonare Haiti. Insieme agli altri volontari, nelle tendopoli, si cerca di ricreare il senso di comunità familiare e il clima di solidarietà, che il terremoto ha spazzato via. Anche una tenda può essere preziosa, un luogo protetto da cui poter ricominciare.

E' capo missione della Fondazione AVSI ad Haiti che durante il terremoto ha aiutato oltre 30.000 persone.

#### **Fiammetta Cappellini (Italie)**

La passion de Fiammetta est le bénévolat. Née à Treviglio, dans la province de Bergame, elle obtient une maîtrise en lettres à Milan et part aussitôt pour la Côte d'Ivoire.

Lorsqu'elle rentre en Italie, un travail intéressant et gratifiant l'attend, mais cela ne lui suffit pas. Elle passe donc de longues périodes à l'étranger, durant lesquelles elle s'occupe de formation professionnelle et d'aide à l'enfance. Fiammetta séjourne en Egypte, en Jordanie, en Thaïlande et, en 2001, en Haïti.

Elle tombe amoureuse de cette île des Caraïbes, au sens propre comme au sens figuré, car elle s'y marie et y donne naissance à son fils, Alessandro.

Pendant plusieurs années, elle coopère à la formation des personnes qui s'occupent des enfants des rues, assiste ceux qui sont hospitalisés dans l'établissement pédiatrique fondé par Mère Teresa et donne des cours d'italien, tout en coordonnant les projets de l'Unicef pour les enfants abandonnés des bidonvilles.

Mais le séisme de 2010 change toutes les priorités et les aides sont alors évidemment destinées à satisfaire les besoins primaires de la population.

Fiammetta est en première ligne et parvient à raconter en direct, via Internet, la tragédie de ce pays qui est désormais sa seconde patrie. Son fils n'a que deux ans et, si elle l'envoie en Italie chez ses parents, elle-même reste en Haïti.

Avec d'autres bénévoles, dans les villages de tentes, elle essaye de rétablir cette atmosphère familiale et solidaire que le tremblement de terre a détruit. Même une simple tente peut devenir précieuse et offrir un abri d'où reconstruire sa vie.

Fiammetta est à la tête de la mission de la Fondation AVSI à Haiti qui est venue en aide à près de 30 000 personnes au lendemain du séisme.

**Fiammetta Cappellini (Italy)**

Fiammetta's passion is voluntary work. She was born in Treviglio, in the province of Bergamo. After graduating in the Arts at Milan University she leaves for the Ivory Coast. Although she gets an interesting and gratifying job on her return to Italy, it is still not enough to satisfy her. She then spends long periods of time abroad where she gets involved in professional training and in the assistance of children. She visits Egypt, Jordan, Thailand, and finally Haiti in 2001. She falls head-over-heels in love with the Caribbean island so much that she also gets married there and gives birth to her little boy Alessandro. For years she has trained staff in charge of looking after roaming children. She also assists little patients admitted in the children's hospital founded by Mother Teresa and holds courses in Italian. In addition, she coordinates the UNICEF programs to rescue abandoned children in the shantytowns. A change of priority is necessary during the 2010 earthquake: aids must concentrate on the primary needs of the population. Fiammetta comes forward and speaks live on the Internet about the tragedy that has affected her then second home. She sends her two-year old son back to his grandparents in Italy while she remains in Haiti. Together with other volunteers, living in tents, she tries to recreate a sense of community and a climate of solidarity that the earthquake has completely wiped out. A tent can be a home and a safe shelter for a new beginning.

She is responsible for AVSI missions in Haiti which helped 30,000 people during the earthquake.